

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Δεκεμβρίου 2012

για τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σταθεροποίησης και Σύνδεσης που έχει συγκροτηθεί με τη συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αλβανίας, αφετέρου, όσον αφορά τη θέσπιση διατάξεων για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης

(2012/773/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 79 παράγραφος 2 στοιχείο β), σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 48 της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αλβανίας, αφετέρου ⁽¹⁾ («συμφωνία») προβλέπει ότι το Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης θεσπίζει, με απόφαση, τις διατάξεις για την εφαρμογή των αρχών που προβλέπει το εν λόγω άρθρο.
- (2) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 21 για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, που προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και με την επιφύλαξη του άρθρου 4 του εν λόγω πρωτοκόλλου, τα εν λόγω κράτη μέλη δεν συμμετέχουν στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύονται από αυτήν ούτε υπόκεινται στην εφαρμογή της.
- (3) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 22 για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.
- (4) Ενδείκνυται να καθορισθεί η θέση που θα ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης, στο Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης, όσον αφορά την υιοθέτηση διατάξεων για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης.

- (5) Η Ένωση θα πρέπει, επομένως, να λάβει εντός του Συμβουλίου Σταθεροποίησης και Σύνδεσης τη θέση που εκτίθεται στο συνημμένο σχέδιο απόφασης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σταθεροποίησης και Σύνδεσης που έχει συγκροτηθεί με τη συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αλβανίας, αφετέρου, όσον αφορά τη θέσπιση διατάξεων για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, βασίζεται στο σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου Σταθεροποίησης και Σύνδεσης που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Οι αλλαγές ήσσονος σημασίας στο σχέδιο απόφασης μπορούν να συμφωνούνται από τους εκπροσώπους της Ένωσης, στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σταθεροποίησης και Σύνδεσης, χωρίς ανάγκη έκδοσης περαιτέρω απόφασης του Συμβουλίου.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2012.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
Σ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ

(¹) ΕΕ L 107 της 28.4.2009, σ. 166.

ΣΧΕΔΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. .../... ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΑΛΒΑΝΙΑΣ

της ...

σχετικά με την έκδοση διατάξεων για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αλβανίας, αφετέρου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 48,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 48 της συμφωνίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αλβανίας, αφετέρου («συμφωνία») προβλέπει το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης της Αλβανίας και των κρατών μελών και καθορίζει αρχές για τον εν λόγω συντονισμό.
- (2) Το άρθρο 48 της συμφωνίας προβλέπει ότι το Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης πρέπει να εκδώσει απόφαση για την υλοποίηση των αρχών που καθορίζονται στο εν λόγω άρθρο.
- (3) Όσον αφορά την εφαρμογή της αρχής της μη διακριτικής μεταχείρισης, η παρούσα απόφαση δεν θα πρέπει να παρέχει τυχόν επιπρόσθετα δικαιώματα που προκύπτουν από ορισμένα γεγονότα ή καταστάσεις που συμβαίνουν στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, στο οποίο τα γεγονότα ή οι καταστάσεις αυτού του είδους δεν λαμβάνονται υπόψη στο πλαίσιο της νομοθεσίας του πρώτου συμβαλλόμενου μέρους, εκτός από το δικαίωμα εξαγωγής ορισμένων παροχών.
- (4) Κατά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, το δικαίωμα των Αλβανών εργαζομένων σε οικογενειακές παροχές θα πρέπει να υπόκειται στον όρο ότι τα μέλη της οικογένειάς τους κατοικούν νομίμως με αυτούς τους εργαζομένους στο κράτος μέλος στο οποίο απασχολούνται οι εργαζόμενοι. Όταν τα μέλη της οικογένειάς τους κατοικούν νομίμως σε άλλο κράτος μέλος εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1231/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, για την επέκταση της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 στους υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι δεν διέπονται ήδη από τους κανονισμούς αυτούς μόνον λόγω της ιθαγένειάς τους⁽²⁾. Η παρούσα απόφαση δεν θα πρέπει να παρέχει οποιοδήποτε δικαίωμα σε οικογενειακές παροχές για τα μέλη της οικογένειας εργαζομένου που κατοικούν σε χώρα που δεν είναι κράτος μέλος, για παράδειγμα στην Αλβανία.

- (5) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1231/2010 επεκτείνει ήδη τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας⁽³⁾ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, για καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας⁽⁴⁾ στους υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι δεν καλύπτονται ήδη από τις εν λόγω διατάξεις μόνον λόγω της ιθαγένειάς τους. Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1231/2010 καλύπτει ήδη την αρχή του συνυπολογισμού των περιόδων ασφάλισης που κατοχυρώνουν οι Αλβανοί εργαζόμενοι στα διάφορα κράτη μέλη, όσον αφορά το δικαίωμα σε ορισμένες παροχές, όπως καθορίζεται στο άρθρο 48 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση της συμφωνίας.
- (6) Ενδέχεται να κριθεί αναγκαία η πρόβλεψη ειδικών διατάξεων που να ανταποκρίνονται στα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της νομοθεσίας της Αλβανίας με σκοπό τη διευκόλυνση της εφαρμογής των κανόνων συντονισμού.
- (7) Για να εξασφαλιστεί η ομαλή λειτουργία του συντονισμού των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης των κρατών μελών και της Αλβανίας, είναι αναγκαία η θέσπιση ειδικών διατάξεων για τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Αλβανίας, καθώς και μεταξύ του ενδιαφερομένου και του φορέα του αρμόδιου κράτους.
- (8) Θα πρέπει να εγκριθούν μεταβατικές διατάξεις για να προστατευθούν τα πρόσωπα που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση και να διασφαλιστεί ότι δεν θα απολέσουν οποιοδήποτε δικαίωμα εξαιτίας της θέσης της σε ισχύ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

ΜΕΡΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης
 - α) ως «συμφωνία» νοείται η συμφωνία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αλβανίας, αφετέρου,

⁽¹⁾ ΕΕ L 107 της 28.4.2009, σ. 166.⁽²⁾ ΕΕ L 344 της 29.12.2010, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 166 της 30.4.2004, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 284 της 30.10.2009, σ. 1.

- β) ως «κανονισμός» νοείται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004, όπως εφαρμόζεται στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, — συντάξεις για εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες,
- γ) ως «εκτελεστικός κανονισμός» νοείται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 987/2009, — αναπηρικές συντάξεις λόγω εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών,
- δ) ως «κράτος μέλος» νοείται κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης· κατά την έννοια του κανονισμού, με εξαίρεση τις ειδικές μη ανταποδοτικού τύπου παροχές σε χρήμα, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα Χ του κανονισμού,
- ε) ως «εργαζόμενος» νοείται:
- i) για τους σκοπούς της νομοθεσίας κράτους μέλους, πρόσωπο που ασκεί δραστηριότητα ως μισθωτός εργαζόμενος κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο α) του κανονισμού,
- ii) για τους σκοπούς της νομοθεσίας της Αλβανίας, πρόσωπο που ασκεί δραστηριότητα ως μισθωτός εργαζόμενος κατά την έννοια της εν λόγω νομοθεσίας,
- στ) ως «μέλος της οικογένειας» νοείται:
- i) για τους σκοπούς της νομοθεσίας κράτους μέλους, μέλος της οικογένειας κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο θ) του κανονισμού,
- ii) για τους σκοπούς της νομοθεσίας της Αλβανίας, μέλος της οικογένειας κατά την έννοια της εν λόγω νομοθεσίας,
- ζ) ως «νομοθεσία» νοείται:
- i) σε σχέση με τα κράτη μέλη, νομοθεσία κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο ιβ) του κανονισμού, όπως εφαρμόζεται για τις καλυπτόμενες από την παρούσα απόφαση παροχές,
- ii) σε σχέση με την Αλβανία, η νομοθεσία, όπως εφαρμόζεται στην Αλβανία για τις παροχές που καλύπτει η παρούσα απόφαση,
- η) ως «παροχές» νοούνται:
- συντάξεις γήρατος,
- συντάξεις επιζώντος,
- συντάξεις για εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες,
- αναπηρικές συντάξεις λόγω εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών,
- οικογενειακά επιδόματα,
- θ) ως «εξαγώγιμες παροχές» νοούνται:
- i) σε σχέση με τα κράτη μέλη:
- συντάξεις γήρατος,
- συντάξεις επιζώντος,
- ii) σε σχέση με την Αλβανία, οι αντίστοιχες παροχές όπως προβλέπονται σύμφωνα με τη νομοθεσία της Αλβανίας, με εξαίρεση τις ειδικές παροχές σε χρήμα χωρίς συνεισφορά, σύμφωνα με το παράρτημα Ι της παρούσας απόφασης.
2. Άλλοι όροι που χρησιμοποιούνται στην παρούσα απόφαση έχουν τη σημασία που τους αποδίδεται:
- α) όσον αφορά τα κράτη μέλη, στον κανονισμό και στον εκτελεστικό κανονισμό·
- β) σε σχέση με την Αλβανία, στη συναφή νομοθεσία, όπως εφαρμόζεται στην Αλβανία.

Άρθρο 2

Καλυπτόμενα πρόσωπα

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται:

- α) σε εργαζομένους που είναι υπήκοοι της Αλβανίας και απασχολούνται ή έχουν απασχοληθεί νομίμως στο έδαφος κράτους μέλους και οι οποίοι υπάγονται ή υπάγονταν στη νομοθεσία ενός ή περισσότερων κρατών μελών, καθώς και στους επιζώντες τους,
- β) στα μέλη της οικογένειας των εργαζομένων που αναφέρονται στο σημείο α), με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέλη της οικογένειας κατοικούν ή έχουν κατοικήσει νομίμως με τον ενδιαφερόμενο εργαζόμενο το διάστημα κατά το οποίο απασχολείται ο εργαζόμενος σε κράτος μέλος,
- γ) σε εργαζομένους που είναι υπήκοοι κράτους μέλους και οι οποίοι απασχολούνται ή είχαν απασχοληθεί νομίμως στο έδαφος της Αλβανίας και οι οποίοι υπάγονται ή υπάγονταν στη νομοθεσία της Αλβανίας, καθώς και στους επιζώντες τους, και
- δ) στα μέλη των οικογενειών των εργαζομένων που αναφέρονται στο στοιχείο γ), με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέλη της οικογένειας κατοικούν ή έχουν κατοικήσει νομίμως με τον ενδιαφερόμενο εργαζόμενο το διάστημα κατά το οποίο απασχολείται ο εργαζόμενος στην Αλβανία.

Άρθρο 3

Ίση μεταχείριση

1. Οι εργαζόμενοι που είναι αλβανοί υπήκοοι και απασχολούνται νόμιμα σε κράτος μέλος, καθώς και οποιαδήποτε μέλη της οικογένειάς τους κατοικούν νόμιμα με αυτούς, τυγχάνουν, όσον αφορά παροχές, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο η), άνευ διακρίσεων για λόγους ιθαγένειας μεταχείριση σε σχέση με τους υπηκόους των κρατών μελών στα οποία απασχολούνται οι εν λόγω εργαζόμενοι.

2. Οι εργαζόμενοι που είναι υπήκοοι κράτους μέλους και αποσολούνται νόμιμα στην Αλβανία, καθώς και οποιαδήποτε μέλη της οικογένειάς τους κατοικούν νόμιμα με αυτούς, τυγχάνουν, όσον αφορά παροχές, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο η), άνευ διακρίσεων για λόγους ιθαγένειας μεταχείριση σε σχέση με τους αλβανούς υπηκόους.

ΜΕΡΟΣ II

ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΛΒΑΝΙΑΣ

Άρθρο 4

Άρση των ρητρών διαμονής

1. Εξαγώγιμες παροχές, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1, στοιχείο θ) που δικαιούνται τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχεία α) και γ) δεν μπορούν να υποστούν οποιαδήποτε μείωση, τροποποίηση, αναστολή, κατάργηση ή κατάσχεση εκ του γεγονότος ότι ο δικαιούχος κατοικεί:

- i) όσον αφορά παροχές προβλεπόμενες από τη νομοθεσία κράτους μέλους, στο έδαφος της Αλβανίας, ή
- ii) όσον αφορά παροχές προβλεπόμενες από τη νομοθεσία της Αλβανίας, στο έδαφος κράτους μέλους.

2. Μέλη της οικογένειας εργαζομένου, όπως αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο β), έχουν δικαίωμα σε εξαγώγιμες παροχές κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1, στοιχείο θ), σημείο i), κατά τον ίδιο τρόπο με τα μέλη της οικογένειας εργαζομένου που είναι υπήκοος του οικείου κράτους μέλους, όταν τα εν λόγω μέλη της οικογένειας διαμένουν στο έδαφος της Αλβανίας.

3. Μέλη της οικογένειας εργαζομένου, που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο δ), έχουν δικαίωμα σε εξαγώγιμες παροχές κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1, στοιχείο θ), περίπτωση ii), ακριβώς όπως τα μέλη της οικογένειας εργαζομένου που είναι υπήκοος της Αλβανίας, όταν τα εν λόγω μέλη της οικογένειας διαμένουν στο έδαφος κράτους μέλους.

ΜΕΡΟΣ III

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 5

Συνεργασία

1. Τα κράτη μέλη και η Αλβανία κοινοποιούν αμοιβαία όλες τις πληροφορίες σχετικά με αλλαγές στη νομοθεσία τους που ενδεχομένως αφορούν την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, οι αρχές και οι φορείς των κρατών μελών και της Αλβανίας παρέχουν μεταξύ τους κάθε δυνατή διευκόλυνση, σαν να επρόκειτο για την εφαρμογή της δικής τους νομοθεσίας. Η διοικητική συνδρομή από τις εν λόγω αρχές και φορείς παρέχεται καταρχήν δωρεάν. Ωστόσο, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και της Αλβανίας μπορούν να συμφωνήσουν την απόδοση ορισμένων δαπανών.

3. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, οι αρχές και οι φορείς των κρατών μελών και της Αλβανίας μπορούν να επικοινωνούν απευθείας μεταξύ τους, καθώς και με τους ενδιαφερομένους ή τους εκπροσώπους τους.

4. Οι φορείς και τα πρόσωπα που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση έχουν υποχρέωση αμοιβαίας ενημέρωσης και συνεργασίας, ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

5. Τα πρόσωπα που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση ενημερώνουν τους φορείς του αρμόδιου κράτους μέλους ή της Αλβανίας, εφόσον η τελευταία είναι το αρμόδιο κράτος, και του κράτους μέλους διαμονής ή της Αλβανίας, εφόσον η τελευταία είναι το κράτος διαμονής, το συντομότερο δυνατόν σχετικά με κάθε αλλαγή της προσωπικής ή οικογενειακής τους κατάστασης η οποία έχει επιπτώσεις στα δικαιώματά τους επί παροχών δυνάμει της παρούσας απόφασης.

6. Η μη τήρηση της υποχρέωσης ενημέρωσης που προβλέπεται στην παράγραφο 5 μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη λήψη αναλογικών μέτρων σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Εντούτοις, τα εν λόγω μέτρα πρέπει να είναι ισοδύναμα με εκείνα που εφαρμόζονται σε παρόμοιες καταστάσεις βάσει του εθνικού δικαίου και δεν πρέπει να καθιστούν, στην πράξη, αδύνατη ή υπερβολικά δύσκολη την άσκηση των δικαιωμάτων που αναγνωρίζονται στους ενδιαφερομένους με την παρούσα απόφαση.

7. Τα κράτη μέλη και η Αλβανία μπορούν να προβλέψουν εθνικές διατάξεις που να θεσπίζουν τους όρους επαλήθευσης του δικαιώματος σε παροχές ώστε να συνεκτιμάται το γεγονός ότι οι δικαιούχοι κατοικούν ή διαμένουν εκτός του εδάφους του κράτους στο οποίο εδρεύει ο φορέας οφειλέτης. Αυτές οι διατάξεις είναι αναλογικές, δεν συνεπάγονται διακρίσεις λόγω ιθαγένειας και συνάδουν προς τις αρχές που θεσπίζονται στην παρούσα απόφαση. Οι εν λόγω διατάξεις κοινοποιούνται στο Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης.

Άρθρο 6

Διοικητικοί έλεγχοι και ιατρικές εξετάσεις

1. Το παρόν άρθρο ισχύει για τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 2 και λαμβάνουν εξαγώγιμες παροχές κατά την έννοια του άρθρου 1, παράγραφος 1, στοιχείο θ), καθώς και για τους φορείς που έχουν αναλάβει την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

2. Όταν ένας δικαιούχος παροχών ή αιτών παροχές, ή μέλος της οικογένειάς του, διαμένει ή κατοικεί στο έδαφος κράτους μέλους, όταν ο φορέας οφειλέτης εδρεύει στην Αλβανία, ή διαμένει ή κατοικεί στο έδαφος της Αλβανίας, όταν ο φορέας οφειλέτης εδρεύει σε κράτος μέλος, η ιατρική εξέταση διενεργείται, ύστερα από αίτηση του εν φορέα οφειλέτη, από το φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας του δικαιούχου, σύμφωνα με τις διατυπώσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο εν λόγω φορέας.

Ο φορέας οφειλέτης ενημερώνει τον φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας αν η ιατρική εξέταση πρέπει να τηρεί κάποιες ειδικές προδιαγραφές και να καλύπτει συγκεκριμένα σημεία.

Ο φορέας του τόπου διαμονής ή κατοικίας διαβιβάζει έκθεση στον φορέα-οφειλέτη που ζήτησε την ιατρική εξέταση.

Ο φορέας-οφειλέτης διατηρεί το δικαίωμα να ζητεί την εξέταση του δικαιούχου από ιατρό της επιλογής του, είτε στο έδαφος όπου βρίσκεται ο τόπος διαμονής ή κατοικίας του δικαιούχου των παροχών ή του αιτούντος παροχές, είτε στη χώρα στην οποία εδρεύει ο φορέας-οφειλέτης. Ωστόσο, ο δικαιούχος μπορεί να κληθεί να μεταβεί στο κράτος του φορέα-οφειλέτη μόνον εφόσον είναι σε θέση να μετακινηθεί χωρίς αυτό να βλάψει την υγεία του και εφόσον τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής αναληφθούν από τον φορέα-οφειλέτη.

3. Όταν ένας δικαιούχος παροχών ή αιτών παροχές ή μέλος της οικογένειάς του κατοικεί ή διαμένει στο έδαφος κράτους μέλους και ο φορέας οφειλέτης εδρεύει στην Αλβανία ή κατοικεί ή διαμένει στην Αλβανία και ο φορέας οφειλέτης εδρεύει σε κράτος μέλος, ο διοικητικός έλεγχος διενεργείται, ύστερα από αίτηση του φορέα οφειλέτη, από τον φορέα του τόπου κατοικίας ή διαμονής του δικαιούχου.

Ο φορέας του τόπου διαμονής ή κατοικίας υποχρεούται να υποβάλει έκθεση στον φορέα-οφειλέτη που ζήτησε τον διοικητικό έλεγχο.

Ο φορέας-οφειλέτης διατηρεί το δικαίωμα να ζητεί την εξέταση του δικαιούχου από επαγγελματία της επιλογής του. Ωστόσο, ο δικαιούχος μπορεί να κληθεί να μεταβεί στο κράτος του φορέα-οφειλέτη μόνον εφόσον είναι σε θέση να μετακινηθεί χωρίς αυτό να βλάψει την υγεία του και εφόσον τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής αναληφθούν από τον φορέα-οφειλέτη.

4. Ένα ή περισσότερα κράτη μέλη και η Αλβανία μπορούν να συμφωνήσουν σε άλλες διοικητικές διατάξεις, εφόσον ενημερώσουν σχετικά το Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης.

5. Κατ' εξαίρεση από την αρχή της δωρεάν αμοιβαίας διοικητικής συνεργασίας που ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 της

παρούσας απόφασης, το πραγματικό ποσό των δαπανών των εξετάσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 του παρόντος άρθρου αποδίδεται στον φορέα στον οποίο έχει ανατεθεί η εκτέλεσή τους, από τον φορέα οφειλέτη που τις ζήτησε.

Άρθρο 7

Εφαρμογή του άρθρου 126 της συμφωνίας

Το άρθρο 126 της συμφωνίας εφαρμόζεται σε περίπτωση που ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι το άλλο μέρος δεν έχει τηρήσει τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στα άρθρα 5 και 6.

Άρθρο 8

Ειδικές διατάξεις για την εφαρμογή της νομοθεσίας της Αλβανίας

Το Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης μπορεί, εφόσον είναι απαραίτητο, να θεσπίσει ειδικές διατάξεις για την εφαρμογή της νομοθεσίας της Αλβανίας στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 9

Διοικητικές διαδικασίες που περιέχονται σε υφιστάμενες διμερείς συμφωνίες

Οι διοικητικές διαδικασίες που περιέχονται σε υφιστάμενες διμερείς συμφωνίες μεταξύ κράτους μέλους και της Αλβανίας μπορούν να εξακολουθούν να ισχύουν, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω διαδικασίες δεν έχουν αρνητική επίδραση στα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις των ενδιαφερομένων όπως καθορίζονται με την παρούσα απόφαση.

Άρθρο 10

Συμφωνίες που συμπληρώνουν τις διοικητικές διαδικασίες εφαρμογής της παρούσας απόφασης

Ένα ή περισσότερα κράτη μέλη και η Αλβανία μπορούν να συνάψουν συμφωνίες που σχεδιάζονται ως συμπληρωματικές των διοικητικών διαδικασιών για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση περιπτώσεων απάτης και σφαλμάτων.

ΜΕΡΟΣ IV

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 11

Μεταβατικές διατάξεις

1. Δεν αποκτώνται δικαιώματα δυνάμει της παρούσας απόφασης για το χρονικό διάστημα πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, ένα δικαίωμα αποκτάται δυνάμει της παρούσας απόφασης ακόμη και αν αναφέρεται σε γεγονός που συνέβη πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της.

3. Κάθε παροχή που δεν έχει εκκαθαρισθεί ή που έχει ανασταλεί λόγω της ιθαγένειας ή του τόπου κατοικίας του ενδιαφερομένου, εκκαθαρίζεται ή παύει να τελεί σε αναστολή, κατόπιν αιτήσεώς του, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης, με την επιφύλαξη ότι τα προηγουμένως εκκαθαρισμένα δικαιώματα δεν ρυθμίσθηκαν με εφάπαξ καταβολή.

4. Εάν υποβληθεί αίτηση, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 3, εντός δύο ετών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της παρούσας απόφασης, τα δικαιώματα που αποκτώνται, δυνάμει της παρούσας απόφασης, τίθενται σε ισχύ από την ημερομηνία αυτή, και η νομοθεσία οποιουδήποτε κράτους μέλους ή της Αλβανίας περί έκπτωσης ή περιορισμού δικαιωμάτων δεν εφαρμόζεται στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα.

5. Εάν υποβληθεί αίτηση, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 3, μετά τη λήξη της διετούς προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 4, τα δικαιώματα από τα οποία δεν εξέπεσε ο δικαιούχος ή τα οποία δεν παραγράφηκαν, αποκτώνται από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης, με την επιφύλαξη τυχόν ευνοϊκότερων διατάξεων της νομοθεσίας κράτους μέλους ή της Αλβανίας.

Άρθρο 12

Παραρτήματα της παρούσας απόφασης

1. Τα παραρτήματα της παρούσας απόφασης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.

2. Κατόπιν αιτήσεως της Αλβανίας ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα παραρτήματα μπορούν να τροποποιηθούν με απόφαση του Συμβουλίου Σταθεροποίησης και Σύνδεσης.

Άρθρο 13

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

....

Για το Συμβούλιο Σταθεροποίησης και
Σύνδεσης
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΛΒΑΝΙΚΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΠΑΡΟΧΩΝ ΣΕ ΧΡΗΜΑ ΧΩΡΙΣ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ ΤΗΣ ΑΛΒΑΝΙΑΣ
